



Enquête unifiée annuelle auprès des entreprises

Enquête de l'an 2000 auprès de l'industrie de l'aquaculture

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Ce document est confidentiel une fois rempli.

If you prefer to receive the questionnaire in English, please call us toll-free at 1 888 881-3666.

Corriger au besoin les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous :

0001	Raison sociale	0004	Adresse			
0002	Nom commercial	0005	Ville		0006	Province ou État
0003	À l'attention de	0053	Pays	0007	Code postal/Zip code	
0008	Prénom de la personne-ressource	0028	Nom de famille de la personne-ressource			
0052	Veuillez déclarer pour :		0010	Langue préférée		
			2 <input type="radio"/> Français		1 <input type="radio"/> Anglais	

A - Introduction

Objet de l'enquête

Cette enquête sert à recueillir les données financières et d'exploitation nécessaires à la production de statistiques sur votre industrie. Pour plus d'information au sujet de l'objet de l'enquête, veuillez consulter la brochure ci-jointe intitulée « Enquêtes de Statistique Canada auprès des entreprises ».

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de la présente enquête qui permettraient d'identifier une entreprise. **Les données déclarées dans le présent questionnaire resteront strictement confidentielles.** Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et ne seront publiées que sous forme agrégée. Les dispositions de la *Loi sur la statistique* qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi.

Veuillez remplir et retourner le(s) questionnaire(s) dans l'enveloppe ci-jointe **dans les 30 jours** suivant la réception de l'envoi. Le(s) questionnaire(s) peut (peuvent) être aussi retourné(s) à Statistique Canada par télécopieur au 1 888 883-7999. Merci.

Si vous avez besoin d'aide ou d'information supplémentaire, téléphonez-nous au 1 888 881-3666.

Nom de la principale personne qui a rempli ce questionnaire :		0013				
		0054	Prénom			
			Nom de famille			
<input type="radio"/> M. <input type="radio"/> Mme <input type="radio"/> Mlle		Titre : 0014		Adresse électronique : 0018		Site Web : 0020
Numéro de téléphone : 0017 ()		Poste : 0027		Numéro de télécopieur : 0016 ()		Rempli le : AAAA MM JJ
Signature :		0015				
J'atteste que les renseignements fournis ici sont, à ma connaissance, complets et exacts.						

Couverture

Veillez remplir le présent questionnaire pour l'unité commerciale (les unités commerciales) indiquée(s) dans la zone pré-imprimée à la page couverture de ce questionnaire. Veillez produire une déclaration uniquement pour l'exploitation (les exploitations) située(s) au Canada.

Directives générales

Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, vos estimations les plus précises sont acceptables.

1. Tous les montants en dollars doivent être déclarés en DOLLARS CANADIENS (**\$ CAN**).
2. Tous les montants en dollars devraient être arrondis au dollar près (p. ex. 55 417,40 \$ devient 55 417 \$).
3. Les pourcentages devraient être arrondis au pourcentage près (p. ex. 37,3 % devient 37 %, 75,8 % devient 76 %).
4. Veillez inclure toutes les transactions effectuées par commerce électronique.
5. Veillez écrire lisiblement, à l'encre.
6. Le questionnaire dûment rempli peut être retourné à Statistique Canada par télécopieur au **1 888 863-7999**.

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception des documents, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

Vous pouvez utiliser la comptabilité de caisse ou la comptabilité d'exercice pour la déclaration de vos revenus et dépenses, selon vos méthodes de comptabilité.

Renseignements sur la période de déclaration

Période de déclaration

Veillez déclarer les données pour votre **plus récent exercice financier disponible de 12 mois** se terminant entre le 1er janvier 2000 et le 31 mars 2001. Veillez indiquer ci-dessous la période couverte par le présent questionnaire.

1. Du ⁰⁰¹¹ AAAA MM JJ Au ⁰⁰¹² AAAA MM JJ

2. Est-ce que les dates déclarées ci-dessus constituent un changement à votre exercice financier?

0059 Oui Non

3. Est-ce que des unités d'exploitation de cette unité commerciale ont été fermées de façon temporaire ou saisonnière au cours de la période de déclaration?

0061 Oui Non

4. Cette unité commerciale a-t-elle acquis/acheté des unités d'exploitation au cours de la période de déclaration?

0064 Oui Non

5. Cette unité commerciale a-t-elle cédé/vendu des unités d'exploitation au cours de la période de déclaration?

0066 Oui Non

Accords de partage de données

Pour éviter la répétition des activités d'enquête, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec les bureaux provinciaux et territoriaux de la statistique. Ces ententes sont conclues conformément à la *Loi sur la statistique fédérale* et à la législation provinciale et territoriale correspondante. Les données sont confidentielles et utilisées uniquement à des fins statistiques.

Vos réponses ne sont pas communiquées à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (autrefois Revenu Canada). Des précisions supplémentaires sur le partage des données sont incluses dans la présente trousse.

Activité commerciale principale

Pour cette unité commerciale, veuillez indiquer l'activité **principale** décrivant le plus exactement la source **majeure** des revenus d'exploitation.

Veuillez ne cocher **qu'une seule** activité.

1. 1125 **Élevage de poissons et de crustacés et coquillages (aquaculture) :**

0730 **Production de poissons (écloserie ou affinage)**

0731 **Production de crustacés et de coquillages (reproducteurs, larves ou affinage)**

2. 0040 **Aucune des activités susmentionnées**

Veuillez énumérer les activités principales de cette unité commerciale et indiquer la répartition approximative en pourcentage du total du revenu d'exploitation pour chacune des activités :

0041

Note : Si vous avez répondu « **Aucune des activités susmentionnées** », veuillez appeler au **1 888 881-3666** pour obtenir des instructions plus précises.

B - Revenus

Veillez inclure :

- tous les revenus canadiens (y compris le commerce électronique) que vous avez comptabilisés pour les ventes ou les transferts à d'autres entreprises ou à d'autres unités de votre entreprise;
- tous les revenus (y compris le commerce électronique) reçus de l'extérieur du Canada par cette unité commerciale.

Veillez exclure :

- les taxes de vente fédérale ou provinciales perçues en vue d'être remises à un organisme gouvernemental.

		\$ CAN
POISSONS :		
1.	Poisson entier habillé, frais ou réfrigéré (exclure les filets)	1700
2.	Oeufs de poisson et poisson vivant pour l'affinage	1705
3.	Poisson entier vivant (exclure les poissons vendus pour l'affinage)	1710
4.	Poisson entier habillé et congelé (exclure les filets de poisson congelés)	1720
5.	Filets de poisson, frais ou congelés, et autre chair de poisson	1730
6.	Poisson séché, fumé ou en saumure	1740
MOLLUSQUES :		1761
7.	Huîtres	1762
8.	Moules	1763
9.	Palourdes	1767
10.	Pétoncles	1764
11.	Autre (veuillez spécifier) : <input type="text" value="1766"/>	1765
12.	Reproducteurs ou larves pour l'affinage	1750
13. CRUSTACÉS :		
	(veuillez spécifier) : <input type="text" value="1751"/>	1780
14. Sous-produits de l'aquaculture (p. ex. coquilles, issues)		
	(veuillez spécifier) : <input type="text" value="1781"/>	1790
15. Services d'aquaculture		
	(veuillez spécifier) : <input type="text" value="1791"/>	2000
16. Ventes de tous les autres biens et services produits		
	Veuillez spécifier les éléments principaux : <input type="text" value="2001"/>	
	<input type="text" value="2002"/>	
	<input type="text" value="2003"/>	
		2028
17. Total des ventes de biens achetés pour la revente (dans le même état qu'au moment de l'achat)		

Revenus de location ou de location à bail de locaux à bureaux, d'autres biens immobiliers, de biens et d'équipement

		\$ CAN
		2005
18. Locaux à bureaux ou autres biens immobiliers		
19. Tous les autres revenus de location ou de location à bail (p. ex. équipement, véhicules automobiles)	2031	2030

Autres revenus d'exploitation

		\$ CAN
		2040
20. Droits de franchise		2045
21. Total des revenus d'entretien et de réparations		2060
22. Commissions (honoraires reçus pour avoir servi d'agent ou d'intermédiaire au vendeur ou à l'acheteur et avoir rapproché les deux parties en vue d'une transaction)		2062
23. Revenus de consultation		2068
24. Subventions d'exploitation (aide accordée par le gouvernement en vue de compenser certaines dépenses courantes admissibles ou de servir d'appoint aux revenus courants)		2077
25. Tous les autres revenus d'exploitation Exclure les revenus en intérêts et les dividendes. Veuillez déclarer ce montant dans cette section, à la question 27, « Revenus non liés à l'exploitation ».		
Veuillez spécifier les éléments principaux :		
	2071	
	2072	
	2073	
		2080
26. Total des revenus d'exploitation (somme des montants déclarés aux questions 1 à 25 ci-dessus)		2097
27. Revenus non liés à l'exploitation (p. ex. les revenus en intérêts et les dividendes)		2098
28. Total des revenus (somme des montants déclarés aux questions 26 et 27 ci-dessus)		

C - Dépenses

Veillez inclure :

- toutes les dépenses (y compris le commerce électronique) encourues au Canada ou à l'extérieur du Canada, et comptabilisées par cette unité commerciale.

Veillez exclure :

- TPS/TVH et TVQ (Québec).

Rémunération du travail

- Les employés sont des travailleurs pour qui vous remplissez un formulaire **T4 - État de la rémunération payée** de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (autrefois Revenu Canada).
- Veillez déclarer tous les salaires et traitements (y compris les allocations imposables et les commissions tels qu'ils figurent sur le formulaire **T4 - État de la rémunération payée**) **avant toute retenue**.
- Veillez **exclure** la part des avantages sociaux, versée par l'employeur, des salaires et traitements et déclarer ces montants séparément à la question 2 ci-dessous.

1. Salaires et traitements des employés

\$ CAN

Inclure :

- les montants déposés dans des comptes à l'extérieur du Canada.

Exclure :

- tous les paiements et toutes les dépenses liés à des contrats de l'extérieur et à des bureaux de placement ou à des services de location de personnel. Veillez déclarer ces montants dans cette section, à la (aux) question(s) appropriée(s).

Par exemple :

- les montants versés à une agence de placement ou à un service de location de personnel (p. ex. salaire pour des travailleurs temporaires payés par l'entremise d'un bureau ou frais pour services de recrutement de personnel). Veillez déclarer ces montants dans cette section, à la question 16, « Paiements versés à une agence de placement ou à un service de location de personnel ».
- tous les montants versés à des occasionnels en l'absence de formule **T4 - État de la rémunération payée**. Veillez déclarer ces montants dans cette section, à la question 32, « Toutes les autres dépenses d'exploitation ».

3010

2. Part des avantages sociaux versée par l'employeur

Inclure :

- les cotisations aux régimes d'assurance-maladie, d'assurance-vie, d'assurance-emploi, de pensions et d'indemnisation pour accidents du travail, les allocations de retraite ou paiements forfaitaires versés aux employés au moment de la cessation d'emploi ou de la mise à la retraite, etc.

Exclure :

- les cotisations sociales aux régimes provinciaux de santé et d'éducation, s'il y a lieu. Veillez déclarer ces montants dans cette section, à la question 32, « Toutes les autres dépenses d'exploitation ».

3040

3. Total de la rémunération du travail (somme des montants déclarés aux questions 1 et 2 ci-dessus)

3041

Dépenses pour achats de matières, de composants et de fournitures

Veillez **exclure** les dépenses en immobilisation.

	\$ CAN
	3700
4. Aliments	3710
5. Produits thérapeutiques (p. ex. pesticides, médicaments, vaccins) Achats d'oeufs de poisson, de poissons vivants, de stocks reproducteurs de mollusques, de naissains et de larves vivantes :	3730
6. Pour l'affinage	3740
7. Pour la transformation	4025
8. Total des achats de biens pour la revente (dans le même état qu'au moment de l'achat)	

Dépenses pour l'achat d'énergie et d'eau

Exclure les dépenses en énergie et en eau comprises dans votre compte de dépenses de location et de location à bail.

Veillez déclarer ces montants dans cette section, à la question 13, « Dépenses de location et de location à bail ».

	\$ CAN
	4027
9. Dépenses en énergie (p. ex. électricité, essence, mazout, carburant diesel, propane, gaz naturel)	4065
10. Dépenses en eau	

Dépenses pour achats de services

Les dépenses, pour cette section, se rapportent aux services achetés de **commerces externes seulement** (p. ex. tierces parties, entreprises non affiliées).

Veillez exclure :

- les services produits à l'interne par cette unité commerciale;
- les services, pour votre unité commerciale, provenant de l'externe, c.-à-d. achetés à votre siège social ou à des unités de services d'appoint aux entreprises. Veillez déclarer ces montants dans cette section, à la question 30, « Frais de gestion ou tout autre frais de services versés au siège social et aux autres unités de service d'appoint aux entreprises ».

	\$ CAN
	4070
11. Dépenses pour transport et entreposage de biens	4485
12. Dépenses pour traitement des services (p. ex. évidage, nettoyage, découpage, décoquillage de la marchandise par une autre entreprise)	4115
13. Dépenses de location et de location à bail Inclure les dépenses pour la location de locaux à bureaux ou d'autres biens immobiliers, de véhicules automobiles, d'ordinateurs et de périphériques, d'autres matériel et outillage, et d'autres biens. Veillez aussi inclure , s'il y a lieu, toutes les dépenses afférentes à l'énergie, au mazout et à l'eau.	4180
14. Achats de services d'entretien et de réparations de bâtiments et de structures, y compris les services de conciergerie et de nettoyage Inclure les matières, les pièces et la main-d'œuvre. Exclure les honoraires de gestion immobilière.	4205
15. Achats de services d'entretien et de réparations de matériel, d'outillage et d'autres biens Inclure les matières, les pièces et la main-d'œuvre.	3080
16. Paiements versés à une agence de placement ou à un service de location de personnel (p. ex. rémunération de travailleurs temporaires versée par l'intermédiaire d'une agence et frais de services de recherche de personnel)	4230
17. Frais de services juridiques, de comptabilité et de vérification	4245
18. Frais de services d'architecture, d'ingénierie, scientifiques et techniques Inclure les frais d'arpentage, d'aménagement intérieur et de dessin.	4270
19. Honoraires d'expertise	

Dépenses pour achats de services (suite)

	\$ CAN
20. Honoraires pour soins vétérinaires	4290
21. Frais pour services financiers (p. ex. frais bancaires, commissions liées à l'utilisation de cartes de crédit et de débit) Exclure les frais d'intérêts. Veuillez déclarer ces montants dans cette section, à la question 34, « Frais d'intérêts ».	4325
22. Primes d'assurance sur les animaux (gouvernementales et privées)	4355
23. Autres primes d'assurance (responsabilité, véhicules automobiles, bâtiments, équipement, etc.)	4360
24. Frais de publicité (p. ex. salons d'exposition)	4365
25. Frais de voyage Inclure les frais de transport des voyageurs, ainsi que les frais d'hébergement et de repas et autres allocations de déplacement.	4366
26. Frais de repas et de représentation (p. ex. arts du spectacle, événements sportifs) Inclure les achats pour les clients.	4367
27. Impôts fonciers, taxes d'affaires, licences et permis Inclure : <ul style="list-style-type: none"> • les impôts fonciers (sauf ceux compris dans le compte de dépenses de location et de location à bail); • les taxes de transferts de propriétés; • les droits d'immatriculation des véhicules; • l'impôt sur les lotissements. 	4410
28. Droits de location ou permis payés aux gouvernements (c.-à-d. accès au littoral ou à des zones extra côtières)	4412

Autres dépenses d'exploitation

	\$ CAN
29. Total de l'amortissement (y compris l'amortissement de l'actif et des contrats de location-acquisition de cette unité commerciale)	4520
30. Frais de gestion ou tout autre frais de services (p. ex. services juridiques, de publicité, primes d'assurance) versés au siège social et aux autres unités de services d'appoint aux entreprises (p. ex. entrepôts, centres de vente, transports routiers)	4555
31. Dépenses pour fournitures de bureau et toutes les autres fournitures et matières utilisées pour l'exploitation de l'entreprise	4000
32. Toutes les autres dépenses d'exploitation (p. ex. contributions sociales aux régimes provinciaux de santé et d'éducation, provision pour créances irrécouvrables, dons et rajustement des stocks) Exclure les frais d'intérêts. Veuillez déclarer ces montants dans cette section, à la question 34, « Frais d'intérêts ».	4569
Veuillez spécifier les éléments principaux :	4561
	4562
	4563
33. Total des dépenses d'exploitation (somme des montants déclarés aux questions 3 à 32 ci-dessus)	4599
34. Frais d'intérêts (p. ex. les frais d'intérêts sur les contrats de location-acquisition et tous les autres frais d'intérêts tels que les intérêts sur les emprunts et la partie intérêts des paiements hypothécaires)	4630
35. Total des dépenses (somme des montants déclarés aux questions 33 et 34 ci-dessus)	4699

D - Stocks

Inscrire la valeur comptable des stocks (c.-à-d. le montant inscrit dans les livres comptables).

Veillez inclure :

- les stocks **appartenant** à cette unité commerciale et qui sont gardés au Canada ou à l'extérieur du Canada (y compris les stocks gardés dans tout entrepôt, point de vente, en transit ou en consignation).

Veillez exclure :

- les stocks gardés en consignation pour autrui.

	Valeur du stock d'ouverture \$ CAN	Valeur du stock de clôture \$ CAN
1. Matières premières (p. ex. aliments)	5520	5525
2. Biens en cours (p. ex. pour les piscines, les parcs, les plages et les sites d'affinages)	5510	5515
3. Produits finis (p. ex. nageoires, mollusques et crustacés prêts pour le marché)	5500	5505
4. Biens achetés pour la revente (dans le même état qu'au moment de l'achat)	5560	5565
5. Total des stocks (somme des montants déclarés aux questions 1 à 4 ci-dessus)	5550	5555

E - Emploi

Veillez indiquer le **nombre** moyen d'employés durant la période de déclaration.

Inclure les employés à temps plein et à temps partiel, les employés temporaires et ceux qui sont en congé payé.

Exclure les employés contractuels qui ne figurent pas sur votre liste de paye.

Nombre

6000

F - Répartition des revenus d'exploitation selon la catégorie de clients

Les données sur la répartition des revenus selon la catégorie de clients serviront à améliorer les renseignements sur le mouvement des biens et des services entre provinces et vers d'autres pays. Nous sommes conscients qu'il peut être difficile de répondre à cette question et nous vous invitons à soumettre vos suggestions dans la section **Commentaires**, à la fin du présent questionnaire, sur les moyens de l'améliorer.

Veillez indiquer la répartition en pourcentage du « Total des revenus d'exploitation » (déclaré à la **Section B - Revenus**, à la question 26, « Total des revenus d'exploitation ») selon la catégorie de clients auxquels les biens ou les services ont été offerts.

	%
Clients au Canada :	8100
1. Particuliers et ménages	8120
2. Institutions publiques (p. ex. hôpitaux, écoles, universités)	8130
3. Administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et municipales	8112
4. Entreprises financières (p. ex. intermédiaires financiers, y compris les banques, les sociétés de fiducie et les sociétés financières d'État)	8115
5. Toutes les autres entreprises (y compris les sociétés non financières d'État)	8140
6. Clients à l'extérieur du Canada (exportations)	
Total	100%

Nom de la **personne** qui a rempli la section traitant de la **catégorie de clients** (s'il diffère du nom inscrit à la page 1)

8190

Prénom	Nom de famille
--------	----------------

Numéro de téléphone (et indicatif régional) 8192

G - Répartition des revenus d'exploitation selon l'emplacement des clients

Les données sur la répartition des revenus selon l'emplacement des clients serviront à améliorer les renseignements sur le mouvement des biens et des services entre provinces et vers d'autres pays. Nous sommes conscients qu'il peut être difficile de répondre à cette question et nous vous invitons à soumettre vos suggestions dans la section **Commentaires**, à la fin du présent questionnaire, sur les moyens de l'améliorer.

Veillez indiquer la répartition en pourcentage du « Total des revenus d'exploitation » (déclaré à la **Section B - Revenus**, à la question 26, « Total des revenus d'exploitation ») selon l'emplacement des clients auxquels sont destinés les biens ou les services.

Clients au Canada

	%
1. Terre-Neuve	8406
2. Île-du-Prince-Édouard	8415
3. Nouvelle-Écosse	8405
4. Nouveau-Brunswick	8410
5. Québec	8420
6. Ontario	8425
7. Manitoba	8430
8. Saskatchewan	8435
9. Alberta	8440
10. Colombie-Britannique	8445
11. Yukon	8455
12. Territoires du Nord-Ouest (sans le Nunavut)	8451
13. Nunavut	8452
Clients à l'extérieur du Canada (exportations)	
14. États-Unis	8465
15. Mexique	8470
16. Asie et Océanie	8472
17. Tous les autres pays	8476
Total	100%

H - Faits qui ont pu influencer sur votre unité commerciale

1. Par rapport à l'exercice financier précédent, y a-t-il eu durant la présente période de déclaration des faits qui pourraient avoir causé une **variation importante des valeurs déclarées** pour votre unité commerciale?

- 9929 Oui → Dans l'affirmative, veuillez passer à la question 2.
 Non → Dans la négative, veuillez passer à la Section I - Commentaires.

2. Veuillez cocher la ou les cases rendant le mieux compte de cette situation.

- | | |
|---|---|
| 9930 <input type="radio"/> Semaine normale de travail plus longue | 9931 <input type="radio"/> Semaine normale de travail plus courte |
| 9932 <input type="radio"/> Accroissement des affaires | 9933 <input type="radio"/> Baisse des affaires |
| 9934 <input type="radio"/> Plus d'heures supplémentaires | 9935 <input type="radio"/> Moins d'heures supplémentaires |
| 9936 <input type="radio"/> Opérations de change | 9937 <input type="radio"/> Fusion ou acquisition |
| 9938 <input type="radio"/> Mises à pied | 9939 <input type="radio"/> Accroissement de l'embauche |
| 9940 <input type="radio"/> Arrêt temporaire des activités | 9941 <input type="radio"/> Fermeture définitive des activités |
| 9942 <input type="radio"/> Grève | 9943 <input type="radio"/> Variation météorologique |
| 9944 <input type="radio"/> Changements de fournisseur(s) | 9945 <input type="radio"/> Changements dans la gamme de produits |
| 9946 <input type="radio"/> Changements de prix des biens ou services vendus (sorties) | 9947 <input type="radio"/> Changements de prix de la main-d'œuvre ou des matières premières (entrées) |
| 9948 <input type="radio"/> Changements dans la réglementation de l'industrie | 9949 <input type="radio"/> Changements de la fiscalité |
| | 9952 <input type="radio"/> Sinistre |

3. 9950 Autre (veuillez préciser) :

I - Commentaires

1. Combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent questionnaire? heures

2. Commentaires?

Nous vous invitons à nous aider à améliorer notre programme d'enquêtes auprès des entreprises. À cette fin, nous vous serions reconnaissants de nous faire part de vos commentaires sur les points qui suivent ou de vos réflexions en général.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• contenu du questionnaire• nouvelles questions d'intérêt pour votre industrie• langage du questionnaire• utilisation de la terminologie propre au domaine des affaires• clarté des questions (p. ex. les définitions, les exemples d'inclusion et d'exclusion, les feuilles de codes, les directives, les guides de réponse) | <ul style="list-style-type: none">• ordre et enchaînement des questions• date de réception du questionnaire et temps alloué pour y répondre• autres sources de données à utiliser pour simplifier la tâche des répondants• possibilité de déclaration électronique• progiciels de gestion généraux (non exclusifs) utilisés |
|---|---|

9920

Vous avez perdu l'enveloppe-réponse?

Veuillez nous téléphoner au 1 888 881-3666 OU nous joindre par télécopieur au 1 888 883-7999
OU
poster le questionnaire à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration,
120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Merci de votre collaboration

Les publications de Statistique Canada peuvent être consultées
aux bureaux régionaux de Statistique Canada et dans toutes les grandes bibliothèques.
Visitez aussi notre site Web à www.statcan.ca